

## Sobre els participis passats

En grups nominals formats per un article definit, un nom substantiu i un adjectiu qualificatiu, es pot sobreentendre el substantiu. Dit altrament, parlant, per exemple, de cotxes, *el verd* significa *el cotxe verd*, parlant de camises, *les netes* significa *les camises netes*: *Es va vendre el cotxe vermell i s'ha quedat el verd. S'ha endut les camises brutes però no sé on ha deixat les netes.*

En aquestes frases, els adjectius tenen la funció de complement determinatiu del nom, funció que poden exercir també els participis passats de molts verbs: *el cotxe pintat, la camisa rentada, els llums encesos, les proves revisades, la casa venuda, la cama trencada*. Sembla, per tant, que essent usats aquests participis com uns vers adjectius, és a dir, exercint la mateixa funció de complements determinatius, poden també ésser sobreentesos: *Els llums apagats són els de la dreta i els encesos els de l'esquerra. Entre totes aquestes proves no veig pas les revisades.*

Tanmateix, és ben aconsellable d'usar amb molt de compte construccions com les que hem indicat, és a dir, amb grups formats per un article definit més un participi passat que fa de complement determinatiu d'un nom sobreentès, sobretot

considerant que hi ha un bon nombre de participis passats que han esdevingut substantius amb una significació que sovint no és la que resulta de substantivar un adjectiu sinó que, especialment quan revesteixen la forma del femení, indiquen accions. Així, en una oració com *Vaig mirar totes les camises de l'armari però no vaig saber veure l'estripada*, segurament no tothom interpretaria el grup *l'estripada* com la camisa estripada. És millor, doncs, en aquests casos, de recórrer a una frase verbal, és a dir, de relatiu: *la camisa que s'havia estripat*, solució que, al nostre entendre, és preferible en la majoria de casos: Preferim, així, parlant per exemple, de persones, *les que hem ajudat* (o *que han estat ajudades*) que no pas *les ajudades*.

Hom pot recórrer, però, a aquests grups formats per un article i un participi passat, sense les reserves que acabem de formular, quan són completats per un complement adverbial o bé per un complement d'agent, que eliminen tota possible confusió: *Entre aquestes camises hi ha les comprades a casa el teu cosí. Va parlar de diverses bacteries, especialment de la descoberta no fa gaire per un savi alemany.*

Albert Jan